

Syntetyczny opis kwalifikacji ze szkolnictwa wyższego

1. Nazwa kwalifikacji

1.1. Tytuł zawodowy	Magister	Master of Arts <small>[sugerowany odpowiednik tytułu w języku angielskim]</small>
1.2. Kierunek studiów	Filologia germańska	German Studies
1.3. Specjalność		

2. Instytucja nadająca kwalifikację

2.1. Uczelnia	Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu	Nicolaus Copernicus University in Toruń
2.2. Jednostka organizacyjna	Wydział Filologiczny	Faculty of Languages

3. Cechy kwalifikacji

3.1. Dziedzina ISCED	0232: Literatura i językoznawstwo (lingwistyka),	0232: Literature and linguistics,
3.2. Państwo/region	Polska,	Poland,
3.3. Poziom ERK	Studia II stopnia, 7 ERK	7 (master's degree or long-cycle studies),
3.4. Profil studiów	Ogólnoakademicki,	Academical oriented,
3.5. Język	język polski, język niemiecki,	Polish, German,
3.6. Nakład pracy (ECTS)	120	120

4. Opis kwalifikacji

4.1. Kompetencje absolwenta	<p>Absolwent studiów II stopnia specjalności filologia germańska ma pogłębioną wiedzę z zakresu literatury i kultury oraz językoznawstwa niemieckiego obszaru językowego. Ma pogłębioną wiedzę z zakresu specjalistycznych wariantów języka niemieckiego. Komunikuje się w języku niemieckim na poziomie minimum B2+ według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego. Absolwent wyszukuje, analizuje i twórczo interpretuje oraz wykorzystuje zgodnie z wybraną metodologią badawczą informacje z różnych źródeł, korzystając z zaawansowanych technik informacyjno-komunikacyjnych w trakcie badań i prezentacji ich wyników. Posługuje się zaawansowanymi ujęciami teoretycznymi i paradygmatami badawczymi oraz wykorzystuje posiadaną wiedzę do formułowania i testowania hipotez związanych z problemami właściwymi dla kierunku językoznawstwa i literaturoznawstwa niemieckiego. Formułuje opinie krytyczne o wytworach kultury na podstawie wiedzy naukowej, doświadczenia oraz prezentuje opracowania krytyczne. Absolwent komunikuje się w języku niemieckim (w mowie i piśmie) z odbiorcami z różnych kręgów przekazując im</p>	<p>The graduate of MA programme in German Studies has in-depth knowledge of the German literature, culture and linguistics. The graduate has in-depth knowledge of German for Special Purposes. The graduate communicates in German at minimum B2+ level as stipulated in the Common European Framework of Reference for Languages. The graduate seeks, analyses, creatively interprets and utilises, in compliance with a selected research methodology, information from various sources, and uses advanced information-communicative techniques during research and presentation of results. The graduate uses advanced theoretical approaches and research paradigms, and uses the knowledge acquired to formulate and test hypotheses related with problems relevant to German linguistics and literary studies. The graduate formulates critical opinions on cultural artefacts on the basis of scientific knowledge, experience, and presents critical texts. The graduate communicates in German (in speech and writing) with recipients from various circles and transfers specialist knowledge about German studies and related research.</p>
-----------------------------	--	---

specjalistyczną wiedzę dotyczącą filologii germańskiej i prowadzonych w jej zakresie badań.

4.2. Typowe miejsca/stanowiska pracy

Absolwent filologii germańskiej prowadzonej w ramach studiów II stopnia może podjąć pracę jako tłumacz języka niemieckiego, specjalista ds. rynków i kultury krajów niemieckiego obszaru językowego, nauczyciel i wykładowca, organizator turystyki i w sferze jej obsługi, organizator życia kulturalnego, w urzędach administracji centralnej i samorządowej oraz w innych instytucjach utrzymujących stosunki z krajami danego obszaru językowego, w placówkach kulturalnych i dyplomatycznych, rekruter zatrudniający pracowników z i dla danego obszaru językowego.

The graduate of MA programme in German Studies can work: as a translator and interpreter, expert in markets and culture of German-speaking countries, teacher and academic lecturer, travel and service agent, cultural manager; in public and local government administration and in other institutions that maintain relations with countries where the language is spoken; in diplomatic posts and cultural institutions; as a recruiter employing persons from and for a given language area.

4.3. Inne składowe opisu, specyficzne dla kwalifikacji

5. Zewnętrzny organ ds. zapewniania jakości

5.1. Zewnętrzny organ ds. zapewniania jakości

Polska Komisja Akredytacyjna,

The Polish Accreditation Committee,

5.2. Podstawa prawna do nadawania kwalifikacji

Ustawa z dnia 5 lipca 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym Ustawa z dnia 20 lipca 2018 r. – Ustawa o szkolnictwie wyższym i nauce

Ustawa z dnia 5 lipca 2005 r. Prawo o szkolnictwie wyższym,

5.3. Posiadane dodatkowe akredytacje

PKA: - Akredytacja instytucjonalna z oceną pozytywną dla Wydziału Filologicznego: 3 lipca 2014 r.

The Polish Accreditation Committee: - Positive institutional accreditation result for the Faculty of Languages: 3 July 2014

6. Związek z zawodami lub sektorami zawodowymi

6.1. Uprawnienia zawodowe związane z uzyskaniem kwalifikacji

Absolwent posiada możliwość uzyskania uprawnień do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego. Absolwent posiada możliwość uzyskania uprawnień do wykonywania zawodu nauczyciela.

The graduate has a possibility of gaining the right to practice as a sworn translator. The graduate has a possibility of gaining the right to practice as a teacher.

6.2. Sposób, w jaki kwalifikacja ułatwia uzyskanie uprawnień zawodowych

Zajęcia przygotowują do wykonywania zawodu nauczyciela po zrealizowaniu kursu pedagogicznego w ramach studiów lub studiów podyplomowych. Zajęcia przygotowują do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego po spełnieniu ściśle określonych wymagań potwierdzonych stosownym dokumentem.

Programme courses prepare for the profession of a teacher after completing a course for teaching credentials within a given field of study or post-graduate studies. Programme courses prepare for the profession of a sworn translator provided the graduate follows strictly specified requirements that are confirmed with a relevant document.

6.3. Związek efektów kształcenia/uczenia się zdefiniowanych dla kwalifikacji z efektami uczenia się określonymi w sektorowej ramie kwalifikacji

7. Dodatkowe informacje na temat kwalifikacji

7.1. Informacje o szczególnych cechach programu studiów istotnych ze względu na kompetencje absolwenta

7.2. Forma prowadzenia studiów

Studia stacjonarne.

Full-time,

7.3. Możliwość uzyskiwania kwalifikacji na wyższym poziomie

Absolwent jest przygotowany do kontynuowania kształcenia na studiach III stopnia i zdobycia kwalifikacji na poziomie 8 ERK.

The graduate is prepared to continue education at the third level studies and obtaining a EQF level 8 qualification.

7.4. Pozostałe uwagi

Studenci germanistyki mogą ubiegać się o liczne stypendia i staże zagraniczne (w ramach

Students of German studies can apply for numerous scholarships and internships abroad

programów Erasmus i finansowanych przez DAAD), a także udział w zagranicznych programach dla wolontariuszy. Częścią nowatorskiego programu nauczania jest kurs praktycznej nauki języka niemieckiego, obejmujący języki specjalistyczne z dziedzin takich jak prawo, medycyna, gospodarka. Na blok przedmiotów translatorycznych składają się zajęcia z przekładu tekstów różnego typu i stopnia trudności, zarówno tłumaczeń pisemnych i ustnych. Platformą spotkań z pracodawcami jest działająca na germanistyce Akademia Zawodu, oferująca spotkania z przedstawicielami firm i warsztaty.

(under the Erasmus and DAAD-financed programmes) and can take part in volunteer programmes in other countries. An element of the original teaching programme is a course in practical German that includes specialist languages in such fields as law, medicine or business. Translation courses cover classes in translating and interpreting various texts of varying degrees of difficulty. The platform for meetings and contacts with employers is the Profession Academy, active at the Department of German Studies, that organises workshops and meetings with representatives of enterprises.